

По делу допущено нарушение статьи 6 Конвенции (вынесено пятью голосами «за» и двумя – «против»).

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

В ходе разбирательства в Суде государственной безопасности заявитель оспаривал, в частности, показания ключевого свидетеля, который опроверг свои предыдущие изобличающие высказывания в письме и не участвовал в заседаниях, на которые он вызывался. Другой свидетель обвинения аналогично отказался от своих показаний. Основываясь, в частности, на протоколе, составленном на основании рассматриваемых показаний двух свидетелей, Суд национальной безопасности признал заявителя виновным в сепаратистской деятельности, счел установленным, что он совершил убийство, и приговорил его к пожизненному заключению. Кассационный суд оставил приговор без изменения.

КОМПЕНСАЦИЯ

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить 1 800 евро в качестве компенсации морального вреда; повторное рассмотрение дела заявителя, если он выступит с таким ходатайством, составило бы наиболее целесообразную форму возмещения.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения пунктов 1 и 3 статьи 6 Конвенции. Суд национальной безопасности решил, что отсутствовала необходимость в повторном допросе ключевого свидетеля на тех основаниях, что он не являлся в заседания, и что отсутствовала возможность установить его адрес, несмотря на предпринятые попытки. Однако дополнительная явка свидетеля имела существенное значение, поскольку он прямо опроверг и полностью изменил свою версию событий в ходе судебного разбирательства, так что значимость его предыдущих показаний была поставлена под сомнение. Кроме того, другой важный свидетель отказался от своих показаний. Хотя в задачи Европейского Суда не входит выражение мнения относительно оценки виновности заявителя или доказательственной ценности спорных показаний, он, тем не менее, отмечает, что Суд государственной безопасности признал заявителя виновным в значительной степени на основании показаний ключевого свидетеля против него, которые вызвали сомнения, поскольку свидетель отказался от них в ходе судебного разбирательства. Учитывая, что свидетель не был повторно допрошен Судом национальной безопасности, и его осуждение было в значительной мере основано на спорных показаниях, его права на защиту были ограничены в степени, не совместимой с требованиями справедливого судебного разбирательства.